

СОГЛАШЕНИЕ
от 6 марта 1998 года

**МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН ОБ ИЗБЕЖАНИИ
ДВОЙНОГО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ И ПРЕДОТВРАЩЕНИИ УКЛОНЕНИЯ
ОТ УПЛАТЫ НАЛОГОВ В ОТНОШЕНИИ НАЛОГОВ
НА ДОХОДЫ И КАПИТАЛ**

Правительство Российской Федерации и Правительство Исламской Республики Иран, желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и капитал и с целью поощрения экономического сотрудничества между двумя странами, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Лица, к которым применяется Соглашение

Настоящее Соглашение применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

Статья 2

Налоги, на которые распространяется Соглашение

1. Настоящее Соглашение применяется к налогам на доходы и капитал, взимаемым в каждом Договаривающемся Государстве, независимо от метода их взимания.

2. В качестве налогов на доходы и капитал будут рассматриваться все налоги, взимаемые с общей суммы доходов, общей стоимости капитала, или с отдельных элементов дохода или капитала, включая налоги с доходов от отчуждения движимого или недвижимого имущества, налоги с общей суммы заработной платы, выплачиваемой предприятием, а также налоги, взимаемые с доходов от прироста стоимости капитала.

3. Существующими налогами, на которые распространяется настоящее Соглашение, являются в частности:

а) в Исламской Республике Иран:

- подоходный налог;
- налог на имущество;

б) в Российской Федерации:

- налог на прибыль (доход) предприятий и организаций;
- подоходный налог с физических лиц;
- налог на имущество предприятий; и
- налог на имущество физических лиц.

4. Настоящее Соглашение также применяется к любым идентичным или по существу аналогичным налогам, которые будут взиматься в дополнение к существующим налогам или вместо них после даты подписания Соглашения. Компетентные органы Договаривающихся Государств в пределах обоснованного периода времени уведомят друг друга о любых существенных изменениях в их соответствующих налоговых законах.

Статья 3

Общие определения

1. Для целей настоящего Соглашения, если из контекста не вытекает иное:

а) термины "одно Договаривающееся Государство" и "другое Договаривающееся Государство" означают Исламскую Республику Иран или Российскую Федерацию (Россию) в зависимости от контекста;

- термин "Российская Федерация (Россия)" означает территорию Российской Федерации, включая ее континентальный шельф и исключительную экономическую зону в соответствии с действующим международным правом;

- термин "Исламская Республика Иран" означает территорию Исламской Республики Иран, включая ее континентальный шельф и исключительную экономическую зону в соответствии с действующим международным правом;

b) термин "налог" означает любой налог, на который распространяется статья 2 настоящего Соглашения;

c) термин "лицо" включает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц;

d) термин "компания" означает любое корпоративное объединение или любое образование, которое рассматривается как корпоративное объединение для целей налогообложения;

e) термины "предприятие одного Договаривающегося Государства" и "предприятие другого Договаривающегося Государства" означают соответственно предприятие, управляемое резидентом одного Договаривающегося Государства и предприятие, управляемое резидентом другого Договаривающегося Государства;

f) термин "международная перевозка" означает любую перевозку морским, речным, воздушным судном или автомобильным и железнодорожным транспортом, эксплуатируемым предприятием одного Договаривающегося Государства, кроме случаев, когда такая перевозка осуществляется исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;

g) термин "национальное лицо" означает:

- любое физическое лицо, имеющее гражданство Договаривающегося Государства;

- любое юридическое лицо, товарищество или ассоциацию, получившие свой статус на основании действующего законодательства Договаривающегося Государства;

h) термин "компетентный орган" означает:

- применительно к России - Министерство финансов Российской Федерации или его уполномоченного представителя;

- применительно к Исламской Республике Иран - министра экономики и финансов или его уполномоченного представителя.

2. При применении настоящего Соглашения Договаривающимся Государством любой термин, не определенный в нем, будет иметь то значение, которое он имеет по законодательству этого Договаривающегося Государства в отношении налогов, на которые распространяется Соглашение, если из контекста не вытекает иное.

Статья 4

Резидент

1. Для целей настоящего Соглашения термин "резидент Договаривающегося Государства" означает любое лицо, которое по законодательству этого Договаривающегося Государства подлежит в нем налогообложению на основании его местожительства, постоянного местопребывания, места регистрации, места управления или любого другого критерия аналогичного характера.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то его статус определяется следующим образом:

a) оно считается резидентом того Договаривающегося Государства, в котором оно располагает имеющимся в его распоряжении постоянным жилищем; если оно располагает имеющимся в его распоряжении постоянным жилищем в обоих Договаривающихся Государствах, оно считается резидентом того Договаривающегося Государства, в котором оно имеет более тесные личные и экономические отношения (центр жизненных интересов);

b) если Договаривающееся Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено, или если оно не располагает имеющимся в его распоряжении постоянным жилищем ни в одном из Договаривающихся Государств, оно считается резидентом того Договаривающегося Государства, в котором оно обычно проживает;

c) если оно обычно проживает в обоих Договаривающихся Государствах или ни в одном из них, оно считается резидентом того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является;

d) если оно является национальным лицом обоих Договаривающихся Государств или ни одного из них, компетентные органы Договаривающихся Государств решают вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 лицо, иное чем физическое, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то в этом случае оно считается резидентом того Договаривающегося Государства, в котором находится его место эффективного управления.

Статья 5

Постоянное представительство

1. Для целей настоящего Соглашения термин "постоянное представительство" означает постоянное место предпринимательской деятельности, через которое предприятие одного Договаривающегося Государства полностью или частично осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве.

2. Термин "постоянное представительство", в частности, включает:

a) место управления;

b) отделение;

c) контору;

d) фабрику;

e) мастерскую;

f) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место разведки, разработки или добычи природных ресурсов.

3. Строительная площадка, строительный, монтажный или сборочный объект или надзорная деятельность, связанная с этими работами, образуют постоянное представительство, если только такая площадка, объект или деятельность существуют в течение периода, превышающего 12 месяцев.

4. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, следующая деятельность предприятия Договаривающегося Государства не будет рассматриваться как осуществляемая через постоянное представительство:

a) использование сооружений исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих предприятию;

b) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки;

c) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно для целей переработки другим предприятием;

d) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей закупки товаров или изделий, или для сбора информации для предприятия;

e) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей осуществления рекламной деятельности, для предоставления информации, для проведения научных исследований или для любой подобной деятельности подготовительного или вспомогательного характера;

f) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, упомянутых в подпунктах от "a" до "e", при условии, что совокупная деятельность постоянного места деятельности, возникающая в результате такой комбинации, имеет подготовительный или вспомогательный характер.

5. Несмотря на положения пунктов 1 и 2, если лицо иное, чем агент с независимым статусом, к которому применяется пункт 6, действует в Договаривающемся Государстве от имени предприятия и имеет, и обычно использует в Договаривающемся Государстве полномочия заключать контракты от имени предприятия, то это предприятие рассматривается как имеющее постоянное представительство в этом Договаривающемся Государстве в отношении любой деятельности, которую это лицо осуществляет для предприятия, кроме случаев, когда деятельность такого лица ограничивается упомянутой в пункте 4, которая, если и осуществляется через постоянное место деятельности, не превращает это постоянное место деятельности в постоянное представительство в соответствии с положениями этого пункта.

6. Предприятие одного Договаривающегося Государства не рассматривается как имеющее постоянное представительство в другом Договаривающемся Государстве только потому, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Договаривающемся Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом, при условии, что такие лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

7. Тот факт, что компания, являющаяся резидентом одного Договаривающегося Государства контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, или осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Договаривающемся Государстве (либо через постоянное представительство, либо другим образом), сам по себе не означает, что одна из этих компаний становится постоянным представительством другой.

Статья 6

Доходы от недвижимого имущества

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Термин "недвижимое имущество" имеет то значение, которое он имеет по законодательству Договаривающегося Государства, в котором находится рассматриваемое имущество. Термин в любом случае включает имущество, вспомогательное по отношению к недвижимому имуществу, скот и оборудование, используемые в сельском и лесном хозяйстве, права, к которым применяются положения законодательства, касающегося земельной собственности, права известные как узуфрукт недвижимого имущества и права на переменные или фиксированные платежи в качестве компенсации за разработку или право на разработку минеральных запасов, источников, нефтяных и газовых скважин и других природных ресурсов. Морские, речные, воздушные суда или автомобильный и железнодорожный транспорт не рассматриваются как недвижимое имущество.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются к доходу, полученному от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

4. Положения пунктов 1 и 3 также применяются к доходу от недвижимого имущества предприятия и к доходу от недвижимого имущества, используемого для оказания независимых личных услуг.

Статья 7

Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль от предпринимательской деятельности, получаемая предприятием Договаривающегося Государства, облагается налогом только в этом Договаривающемся Государстве, если только такое предприятие не осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное представительство. Если предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность как сказано выше, то прибыль предприятия может облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, но только в той части, которая относится к такому постоянному представительству.

2. С учетом положений пункта 3, если предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное представительство, то в каждом Договаривающемся Государстве к этому постоянному представительству относится прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было самостоятельным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью, при таких же или аналогичных условиях и действовало в полной независимости от предприятия, постоянным представительством которого оно является.

3. При определении прибыли постоянного представительства разрешаются вычеты расходов, понесенных для целей постоянного представительства, включая управленческие и общеадминистративные расходы, независимо от того, понесены ли эти расходы в Договаривающемся Государстве, где находится постоянное представительство, или за его пределами.

4. Если в Договаривающемся Государстве определение прибыли, относящейся к постоянному представительству на основе пропорционального распределения общей суммы прибыли предприятия по его различным подразделениям, является обычной практикой, ничто в пункте 2 не будет препятствовать такому Договаривающемся Государству определять прибыль, подлежащую налогообложению, посредством такого общепринятого распределения. Выбранный

метод распределения должен, однако, приводить к результатам, соответствующим принципам, содержащимся в настоящей статье.

5. Никакая прибыль не относится к постоянному представительству лишь на основании закупки этим постоянным представительством товаров или изделий для предприятия.

6. Для целей предыдущих пунктов прибыль, относящаяся к постоянному представительству, определяется одним и тем же методом из года в год, если только не будет веской и достаточной причины для его изменения.

7. Если прибыль включает виды доходов, о которых отдельно говорится в других статьях настоящего Соглашения, то положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8

Доходы от международных перевозок

1. Прибыль, полученная предприятием Договаривающегося Государства от эксплуатации морских, речных, воздушных судов или автомобильного и железнодорожного транспорта в международных перевозках, подлежит налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

Статья 9

Ассоциированные предприятия

1. В случае, когда

a) предприятие одного Договаривающегося Государства участвует прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства, или

b) одни и те же лица участвуют прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства,

и в каждом случае между двумя предприятиями в их коммерческих или финансовых взаимоотношениях создаются или устанавливаются условия, отличные от тех, которые имели бы место между двумя независимыми предприятиями, то любая прибыль, которая могла бы быть начислена одному из предприятий при отсутствии таких условий, но из-за наличия этих условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль этого предприятия и соответственно обложена налогом.

2. Если Договаривающееся Государство включает в прибыль предприятия этого Договаривающегося Государства, и соответственно облагает налогом, прибыль, в отношении которой предприятие другого Договаривающегося Государства облагается налогом в этом другом Договаривающемся Государстве, и прибыль, таким образом включенная, является прибылью, которая была бы начислена предприятию первого упомянутого Договаривающегося Государства, если бы отношения между двумя предприятиями были бы такими же, как между независимыми предприятиями, то тогда это другое Договаривающееся Государство сделает соответствующую корректировку суммы налога, взимаемого с этой прибыли, если это другое Договаривающееся Государство сочтет корректировку обоснованной. При определении такой корректировки должны быть учтены другие положения настоящего Соглашения, а компетентные органы Договаривающихся Государств будут при необходимости консультироваться друг с другом.

Статья 10

Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Однако, такие дивиденды могут также облагаться налогом в Договариваемом Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, и в соответствии с законодательством этого Договариваемого Государства, но если получатель имеет фактическое право на дивиденды, то взимаемый таким образом налог не будет превышать:

а) 5 процентов общей суммы дивидендов, если получателем является компания (кроме товарищества), прямо владеющая по меньшей мере 25 процентами капитала компании, выплачивающей дивиденды;

б) 10 процентов общей суммы дивидендов во всех остальных случаях.

3. Термин "дивиденды" при использовании в настоящей статье означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, доход от участия в прибыли, а также доход от других корпоративных прав, который для целей налогообложения рассматривается как доход от акций в соответствии с законодательством Договариваемого Государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на дивиденды, являющееся резидентом одного Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через находящееся в нем постоянное представительство или оказывает в этом другом Договариваемом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базой, и холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связан с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения, в зависимости от обстоятельств.

5. Если компания, являющаяся резидентом одного Договариваемого Государства, получает прибыль или доход в другом Договариваемом Государстве, это другое Договариваемое Государство не может облагать никаким налогом дивиденды, выплачиваемые этой компанией, кроме случаев, когда такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Договариваемого Государства или холдингу, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связан с постоянным представительством или постоянной базой, расположенными в этом другом Договариваемом Государстве, так же как с нераспределенной прибылью компании не может взиматься налог на нераспределенную прибыль компании, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или дохода, возникающих в таком другом Договариваемом Государстве.

Статья 11

Проценты

1. Проценты, возникающие в одном Договариваемом Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

2. Однако, такие проценты могут также облагаться налогом в Договариваемом Государстве, в котором они возникают и в соответствии с законодательством этого Договариваемого Государства, но если получатель имеет фактическое право на проценты, то взимаемый таким образом налог не будет превышать 7,5 процентов от общей суммы процентов.

3. Несмотря на положения пункта 2, проценты, возникающие в одном Договариваемом Государстве и выплачиваемые другому Договариваемому Государству, его политическому подразделению или местным органам власти, Центральному банку, или Банку внешней торговли, или государственному агентству по гарантированию экспортных кредитов и другим банкам, принадлежащим государству, или любому другому государственному учреждению другого Договариваемого Государства, освобождаются от налогообложения в первом упомянутом Договариваемом Государстве.

4. Термин "проценты" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида, независимо от ипотечного обеспечения, дающих или не дающих право на участие в прибыли должников и, в частности, доход от правительственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по этим ценным

бумагам, облигациям и долговым обязательствам. Штрафы, взимаемые за несвоевременные платежи, не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей статьи.

5. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на проценты, являющееся резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное там постоянное представительство, или оказывает в этом другом Договаривающемся Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, и долговое требование, на основании которого выплачиваются проценты, действительно относится к такому постоянному представительству или постоянной базе. В таком случае применяются положения статей 7 или 14 настоящего Соглашения, в зависимости от обстоятельств.

6. Считается, что проценты возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является само это Договаривающееся Государство, политическое подразделение, местный орган власти или резидент этого Договаривающегося Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является ли оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникла задолженность, по которой выплачиваются проценты, и такие проценты выплачиваются таким постоянным представительством или постоянной базой, то считается, что такие проценты возникают в Договаривающемся Государстве, в котором расположено такое постоянное представительство или постоянная база.

7. Если по причине особых отношений между плательщиком и получателем процентов, или между ними обоими и другим лицом, сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, на основании которого она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на проценты при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 12

Роялти

1. Роялти, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Однако, такие роялти также могут облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства, но если получатель имеет фактическое право на роялти, то взимаемый таким образом налог не должен превышать 5 процентов от общей суммы роялти.

3. Термин "роялти" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве вознаграждения за пользование или за предоставление права пользования любым авторским правом на произведения литературы, искусства или науки, включая кинофильмы и записи для радио- или телевидения, любым патентом, товарным знаком, дизайном или моделью, ноу - хау, компьютерной программой, планом, секретной формулой или процессом, или за пользование или право пользования промышленным, коммерческим или научным оборудованием, или за информацию, касающуюся промышленного, коммерческого или научного опыта.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец прав на роялти, являющийся резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают роялти, через расположенное там постоянное представительство, или оказывает в этом другом Договаривающемся Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, действительно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статей 7 или 14 настоящего Соглашения, в зависимости от обстоятельств.

5. Считается, что роялти возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является само это Договаривающееся Государство, политическое подразделение, местный орган власти или резидент этого Договаривающегося Государства. Однако, если лицо, выплачивающее роялти, независимо от того, является оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное представительство или постоянную базу, к которым относятся права или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, и расходы

по выплате таких роялти несет такое постоянное представительство или постоянная база, тогда считается, что такие роялти возникают в том Договариваемом Государстве, в котором расположено постоянное представительство или постоянная база.

6. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на роялти, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма роялти, относящаяся к использованию, праву или информации, на основании которых она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на роялти при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договариваемого Государства, с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 13

Прирост стоимости имущества

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договариваемого Государства от отчуждения недвижимого имущества, упомянутого в статье 6, и расположенного в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть коммерческого имущества постоянного представительства, которое предприятие одного Договариваемого Государства имеет в другом Договариваемом Государстве, или движимого имущества, относящегося к постоянной базе, находящейся в распоряжении резидента одного Договариваемого Государства в другом Договариваемом Государстве для целей оказания независимых личных услуг, включая доходы от отчуждения такого постоянного представительства (отдельно или в совокупности с целым предприятием) или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

3. Доходы, полученные предприятием Договариваемого Государства от отчуждения морских, речных, воздушных судов или автомобильного и железнодорожного транспорта, эксплуатируемых в международных перевозках или движимого имущества, относящегося к эксплуатации таких морских, речных, воздушных судов, автомобильного или железнодорожного транспорта, подлежат налогообложению только в этом Договариваемом Государстве.

4. Доходы от отчуждения любого имущества иного, чем то, о котором упомянуто в пунктах 1, 2 и 3, подлежат налогообложению только в том Договариваемом Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

Статья 14

Доходы от независимых личных услуг

1. Доход, полученный резидентом Договариваемого Государства от оказания профессиональных услуг или другой деятельности независимого характера, подлежит налогообложению только в этом Договариваемом Государстве, за исключением случаев, когда он располагает в другом Договариваемом Государстве регулярно доступной ему постоянной базой для целей осуществления своей деятельности. Если он располагает постоянной базой, то такой доход может облагаться налогом в другом Договариваемом Государстве, но только в части, относящейся к этой постоянной базе.

2. Термин "профессиональные услуги" включает, в частности, независимую научную, литературную, артистическую, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, инженеров, юристов, архитекторов, зубных врачей и бухгалтеров.

Статья 15

Доходы от работы по найму

1. С учетом положений статей 16, 18, 19 и 20 настоящего Соглашения, заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом Договаривающегося Государства в связи с работой по найму, подлежат налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, получаемое в связи с этим вознаграждение может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Независимо от положений пункта 1, вознаграждение, получаемое резидентом одного Договаривающегося Государства в связи с работой по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, подлежит налогообложению только в первом упомянутом Договаривающемся Государстве, если:

а) получатель находится в этом другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дня в течение любого двенадцатимесячного периода, продолжающегося или заканчивающегося в соответствующем налоговом году; и

б) вознаграждение выплачивается нанимателем, или от имени нанимателя, не являющегося резидентом другого Договаривающегося Государства; и

с) вознаграждение не выплачивается постоянным представительством или постоянной базой, которую наниматель имеет в другом Договаривающемся Государстве.

3. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи, вознаграждение, полученное в связи с работой по найму, осуществляемой на борту морского, речного, воздушного судна, автомобильного или железнодорожного транспорта, эксплуатируемого в международных перевозках предприятием Договаривающегося Государства, может облагаться налогом в этом Договаривающемся Государстве.

Статья 16

Гонорары директоров

Гонорары директоров и другие подобные выплаты, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена совета директоров или любого аналогичного органа компании, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

Статья 17

Артисты и спортсмены

1. Независимо от положений статей 14 и 15, доход, полученный резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве работника искусства, такого как артист театра, кино, радио или телевидения или музыканта, или в качестве спортсмена, от его личной деятельности, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Если доход от индивидуальной деятельности, осуществляемой работником искусства или спортсменом в этом своем качестве, начисляется не самому работнику искусства или спортсмену, а другому лицу, то этот доход может, независимо от положений статей 7, 14 и 15, облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность этого работника искусства или спортсмена.

3. Независимо от положений пунктов 1 и 2, доход, полученный работником искусства или спортсменом от деятельности, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве на основании соглашения о спортивном или культурном сотрудничестве между Договаривающимися Государствами, их политическими подразделениями или местными органами власти, освобождается от налогообложения в этом другом Договаривающемся Государстве.

Статья 18

Пенсии

Пенсии, аннуитеты и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые резиденту Договаривающегося Государства в отношении прошлой работы, подлежат налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

Статья 19

Доходы от государственной службы

1. Заработная плата и другие аналогичные вознаграждения, иные чем пенсия, выплачиваемые Договаривающимся Государством, его политическим подразделением или местным органом власти любому физическому лицу в отношении услуг, оказываемых этому Договаривающемся Государству, его политическому подразделению или местному органу власти, подлежит налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

Однако, такое вознаграждение подлежит налогообложению только в другом Договаривающемся Государстве, если служба осуществляется в этом Договаривающемся Государстве и физическое лицо является резидентом этого Договаривающегося Государства, которое:

- является национальным лицом этого Договаривающегося Государства; или
- не стало резидентом этого Договаривающегося Государства исключительно с целью осуществления такой службы.

2. Положения статей 15, 16 и 18 настоящего Соглашения применяются к вознаграждениям и пенсиям в отношении службы в связи с осуществлением Договаривающимся Государством, или его политическим подразделением, или местным органом власти предпринимательской деятельности.

Статья 20

Выплаты преподавателям, студентам, практикантам и стажерам

1. Выплаты, которые студент, практикант или стажер, являющийся или непосредственно перед приездом в одно Договаривающееся Государство являвшийся резидентом другого Договаривающегося Государства, будучи национальным лицом этого другого Договаривающегося Государства, и находящийся в первом упомянутом Договаривающемся Государстве исключительно с целью получения образования или прохождения практики, получает для целей своего содержания, обучения или прохождения практики, не облагаются налогом в этом первом упомянутом Договаривающемся Государстве, при условии, что такие выплаты возникают из источников за пределами этого Договаривающегося Государства.

2. Вознаграждение, полученное преподавателем или научным исследователем, являющимся или непосредственно перед приездом в одно Договаривающееся Государство являвшимся резидентом другого Договаривающегося Государства, будучи национальным лицом этого другого Договаривающегося Государства, за проведение научных исследований или преподавание в университете, научно - исследовательском институте или другом аналогичном учреждении высшего образования, в течение периода временного пребывания, не превышающего двух лет, освобождается от налогообложения в первом упомянутом Договаривающемся Государстве, если выплаты производятся из источников за пределами этого Договаривающегося Государства.

Настоящий пункт не применяется к доходу от проведения научных исследований, если такие исследования производятся главным образом в целях получения личных выгод отдельным лицом или лицами.

Статья 21

Другие доходы

1. Виды доходов резидента Договаривающегося Государства, независимо от источника их возникновения, не упомянутые в предыдущих статьях настоящего Соглашения, подлежат налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

2. Положения пункта 1 не применяются к доходам иным, чем доходы от недвижимого имущества, определенным в пункте 2 статьи 6, если получатель таких доходов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство или оказывает в этом другом Договаривающемся Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и право или собственность, в отношении

которых выплачивается доход, действительно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статей 7 или 14, в зависимости от обстоятельств.

Статья 22

Капитал

1. Капитал, представленный недвижимым имуществом, упомянутым в статье 6, являющийся собственностью резидента одного Договаривающегося Государства и находящийся в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Капитал, представленный движимым имуществом, являющимся частью коммерческого имущества постоянного представительства, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или движимым имуществом, относящимся к постоянной базе, имеющейся в распоряжении резидента одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве для целей оказания независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

3. Капитал, представленный морскими, речными, воздушными судами, автомобильным или железнодорожным транспортом, которые эксплуатируются в международных перевозках предприятием Договаривающегося Государства, и движимым имуществом, относящимся к эксплуатации таких морских, речных, воздушных судов, автомобильного или железнодорожного транспорта, подлежит налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

4. Все другие элементы капитала резидента Договаривающегося Государства облагаются налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

Статья 23

Устранение двойного налогообложения

1. В Исламской Республике Иран двойное налогообложение устраняется следующим образом:

Если резидент Исламской Республики Иран получает доход или владеет капиталом, которые в соответствии с положениями настоящего Соглашения могут облагаться налогами в России, Исламская Республика Иран разрешит:

a) в качестве вычета из подоходного налога этого резидента сумму, эквивалентную налогу на доходы, уплаченному в России;

b) в качестве вычета из налога на капитал этого резидента сумму, эквивалентную налогу на капитал, уплаченному в России.

Такой вычет, однако, в любом случае не должен превышать той доли подоходного налога или налога на капитал, которая рассчитана до предоставления вычета, относящегося, в зависимости от обстоятельств, к доходу или капиталу, которые могут облагаться налогом в России.

2. В России двойное налогообложение устраняется следующим образом:

Если резидент России получает доход или владеет капиталом, которые в соответствии с положениями настоящего Соглашения могут облагаться налогами в Исламской Республике Иран, сумма налога на такой доход или капитал, подлежащая уплате в Исламской Республике Иран, может вычитаться из налога, взимаемого в России. Такой вычет, однако, не должен превышать суммы налога на такой доход или капитал, рассчитанной в соответствии с налоговым законодательством и правилами России.

3. Если в соответствии с любым положением настоящего Соглашения получаемый резидентом Договаривающегося Государства доход или принадлежащий ему капитал, исключается из налогообложения в этом Договаривающемся Государстве, это Договаривающееся Государство может тем не менее при расчете суммы налога на остающийся доход или капитал такого резидента принять во внимание этот исключаемый доход или капитал.

Статья 24

Недискриминация

1. Национальные лица одного Договаривающегося Государства не будут подвергаться в другом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним

требованию, иному или более обременительному, чем налогообложение или связанные с ним требования, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица этого другого Договаривающегося Государства при тех же обстоятельствах. Это положение будет, несмотря на положения статьи 1, применяться также к лицам, не являющимся резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

2. Налогообложение постоянного представительства, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Договаривающемся Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Договаривающегося Государства, осуществляющих подобную деятельность.

3. Предприятия одного Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично принадлежит или контролируется прямо или косвенно одним или несколькими резидентами другого Договаривающегося Государства, не должны подвергаться в первом упомянутом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или любым требованиям, связанным с ним, иным или более обременительным, чем налогообложение и связанные с ним требования, которым подвергаются или могут подвергаться другие подобные предприятия первого упомянутого Договаривающегося Государства.

4. Положения настоящей статьи не должны трактоваться как обязывающие одно Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства любые индивидуальные налоговые льготы, скидки и вычеты для целей налогообложения на основе их гражданского статуса или семейных обязательств, которые оно предоставляет своим резидентам.

5. Положения настоящей статьи применяются к налогам, на которые распространяется действие статьи 2 настоящего Соглашения.

Статья 25

Взаимосогласительная процедура

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями настоящего Соглашения, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Договаривающихся Государств, представить свое дело для рассмотрения в компетентные органы Договаривающегося Государства, резидентом которого оно является, или, если его случай подпадает под действие пункта 1 статьи 24, того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является. Заявление должно быть представлено в течение двух лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет претензию обоснованной и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимной договоренности с компетентным органом другого Договаривающегося Государства, с целью избежания налогообложения не в соответствии с настоящим Соглашением. Любая достигнутая договоренность будет исполнена независимо от любого срока давности, предусмотренного внутренним законодательством Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться разрешить по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении Соглашения. Они также могут проводить взаимные консультации в целях устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных настоящим Соглашением.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут вступать в прямые контакты друг с другом для целей достижения согласия в смысле применения предыдущих пунктов. Компетентные органы посредством консультаций будут развивать соответствующие взаимные процедуры, условия, методы и способы осуществления взаимосогласительных процедур, предусмотренных настоящей статьей.

Статья 26

Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, необходимой для исполнения положений настоящего Соглашения или внутреннего законодательства Договаривающихся Государств, касающейся налогов, на которые распространяется Соглашение, в той степени, чтобы налогообложение по этому законодательству не противоречило Соглашению. Обмен информацией не будет ограничиваться статьей 1. Любая информация, получаемая Договаривающимся Государством, считается конфиденциальной таким же образом, как и информация, полученная в рамках внутреннего законодательства этого Договаривающегося Государства, и может быть сообщена только лицам или органам (включая суды и административные органы), связанным с определением или взиманием, принудительным взысканием, судебным преследованием или рассмотрением апелляций, в отношении налогов, на которые распространяется Соглашение. Такие лица или органы используют информацию только для таких целей. Они могут раскрывать эту информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

2. Ни в каком случае положения пункта 1 не будут толковаться как налагающие на одно из Договаривающихся Государств обязательство:

а) проводить административные мероприятия, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики этого или другого Договаривающегося Государства;

с) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике.

Статья 27

Помощь в сборе налогов

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств примут меры для оказания содействия друг другу в сборе налогов, вместе с процентами и гражданскими санкциями, относящимися к таким налогам, определяемые в настоящей статье как "налоговое требование".

2. Запрос на оказание содействия компетентного органа Договаривающегося Государства во взимании налогового требования будет включать подтверждение таким органом, что по законодательству этого Договаривающегося Государства налоговое требование определено окончательно. Для целей настоящей статьи налоговое требование считается окончательно определенным, когда Договаривающееся Государство имеет право по своему национальному законодательству на взыскание налогового требования и налогоплательщик не имеет дальнейших прав приостановить взыскание.

3. Налоговое требование Договаривающегося Государства, принятое к исполнению компетентным органом другого Договаривающегося Государства, взыскивается другим Договаривающимся Государством, как если бы такое требование было собственным налоговым требованием другого Договаривающегося Государства, окончательно определенным в соответствии с положениями его законодательства в отношении сбора собственных налогов.

4. Суммы, собранные компетентным органом Договаривающегося Государства, относящиеся к настоящей статье, должны быть направлены компетентному органу другого Договаривающегося Государства без необоснованной задержки. Однако, за исключением случаев, когда компетентный орган Договаривающегося Государства не согласен на это, обычные расходы, связанные с предоставлением содействия в сборе налогов, будет нести первое упомянутое Договаривающееся Государство, а любые возникшие в связи с этим расходы помимо обычных несет другое Договаривающееся Государство.

5. Никакое содействие не будет предоставлено по настоящей статье в связи с налоговым требованием Договаривающегося Государства в отношении налогоплательщика, в той части, в которой налоговое требование относится к периоду, в течение которого налогоплательщик был резидентом другого Договаривающегося Государства.

6. Несмотря на положения статьи 2, положения настоящей статьи будут применяться ко всем налогам, взимаемым в Договаривающемся Государстве.

7. Ничто в настоящей статье не будет рассматриваться как обязывающее любое Договаривающееся Государство применять меры административного характера, отличные от

применяемых при сборе своих собственных налогов, или противоречащие его государственной политике.

Статья 28

Сотрудники дипломатических представительств и консульских учреждений

Ничто в настоящем Соглашении не затрагивает налоговых привилегий сотрудников дипломатических представительств или консульских учреждений, предоставленных нормами общего международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

Статья 29

Вступление в силу

1. Настоящее Соглашение подлежит ратификации в каждом Договаривающемся Государстве и обмен инструментами ратификации будет произведен в кратчайшие сроки.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу после обмена инструментами ратификации и его положения будут применяться:

а) в отношении налогов, удерживаемых у источника, к суммам доходов, полученным 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом вступления Соглашения в силу;

б) в отношении других налогов на доходы или капитал, к налогам, взимаемым за любой налогооблагаемый год, начинающийся 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором Соглашение вступает в силу.

Статья 30

Прекращение действия

Настоящее Соглашение остается в силе до прекращения его действия Договаривающимся Государством. Каждое Договаривающееся Государство может прекратить действие Соглашения, уведомив по дипломатическим каналам другое Договаривающееся Государство о прекращении действия по крайней мере за шесть месяцев до окончания любого календарного года после истечения пяти лет с даты вступления в силу Соглашения. В таком случае Соглашение прекращает свое действие:

а) в отношении налогов, удерживаемых у источника, к суммам доходов, полученных 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором было передано уведомление о прекращении действия;

б) в отношении других налогов на доходы или капитал, к налогам, взимаемым за любой налогооблагаемый год, начинающийся 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором было передано уведомление о прекращении действия.

Совершено в Тегеране 6 марта 1998 года, в двух экземплярах на русском, персидском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения расхождения в толковании между текстами на русском и персидском языках будет применяться текст на английском языке.

За Правительство
Российской Федерации
(подпись)

За Правительство
Исламской Республики Иран
(подпись)